



Ntate o tla hae



Sewela Langeni

Heleen Steyn van der Merwe

Tammy Adendorff

Ntate o tla hae

Buka ena ke ya



drrrrr!

drrrrr!

vrrroom

Brrrum

Pipiii!

vrrroom

vrrroom

Brrrum

Pipiii!



bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Ntate o tla hae

(Tata comes home)

Illustrated by Heleen Steyn van der Merwe

Written by Sewela Langeni

Designed by Tammy Adendorff

Translated by ZabeNguni Media (Pty) Ltd

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 17 August 2024.

ISBN: 978-0-948602-27-6

Typeset in Belanosima and Quicksand

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



Sewela Langeni

Heleen Steyn van der Merwe

Tammy Adendorff

Ka Labohlano le leng le le leng
ha sekolo se e tswa, Daluxolo o
ema a itshetlehile hodima heke
e ka pele, a **emetse...**



Metswalle ya hae e dula e mo hoeletsa
hore a tlo bapala le yona lebaleng la
bolo ya maoto tlase mane mmileng,
empa o hlola a re tjhe.

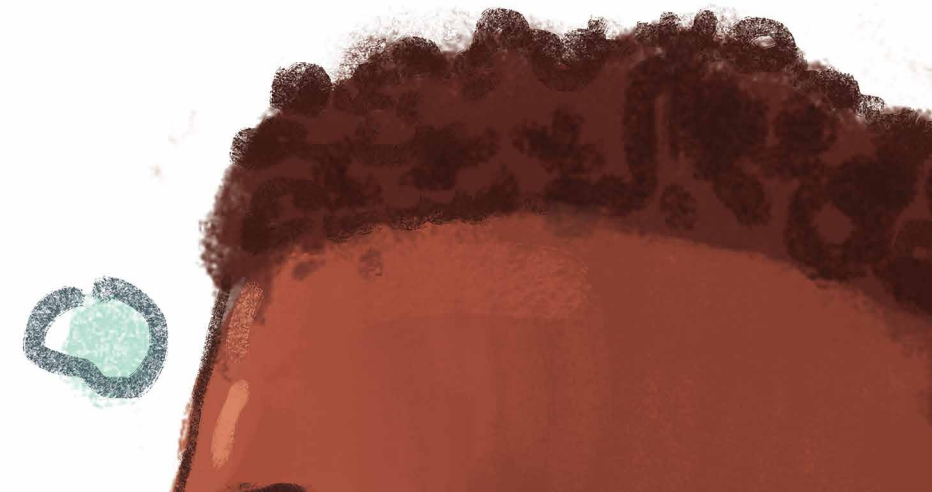
Daaali!





Ke hobane motho ya ikgethang o a tla ...
ka mafelo a beke e nngwe le e nngwe,

**Ntate o tla
hae.**





O satalatsa molala wa hae ho ya mmileng
o moholo, ka tlholohelo, a emetse ho
bona VW Beetle ya Ntate e tshweu ha e
thinyetsa seterateng sa lapeng.

Hang ha e thinga khoneng, Dali o mathela
koloing hore a palame sebakanyana ho ya
fihla hae.

Piip!
Piip!



**“Dumela Dali
moshenyana’ka,”**

Ntate o hoeletsa ka
thabo, a bula lemati.

**“Tlolela ka
hare!”**



Ha Ntate a le hae, ho
yena le Dali e ba thabo
e kgolo,

ho tloha dijong tse monate
tseo ba di ratang haholo tse
phehilweng ke Mme -

**papa,
boroso le
moro.**





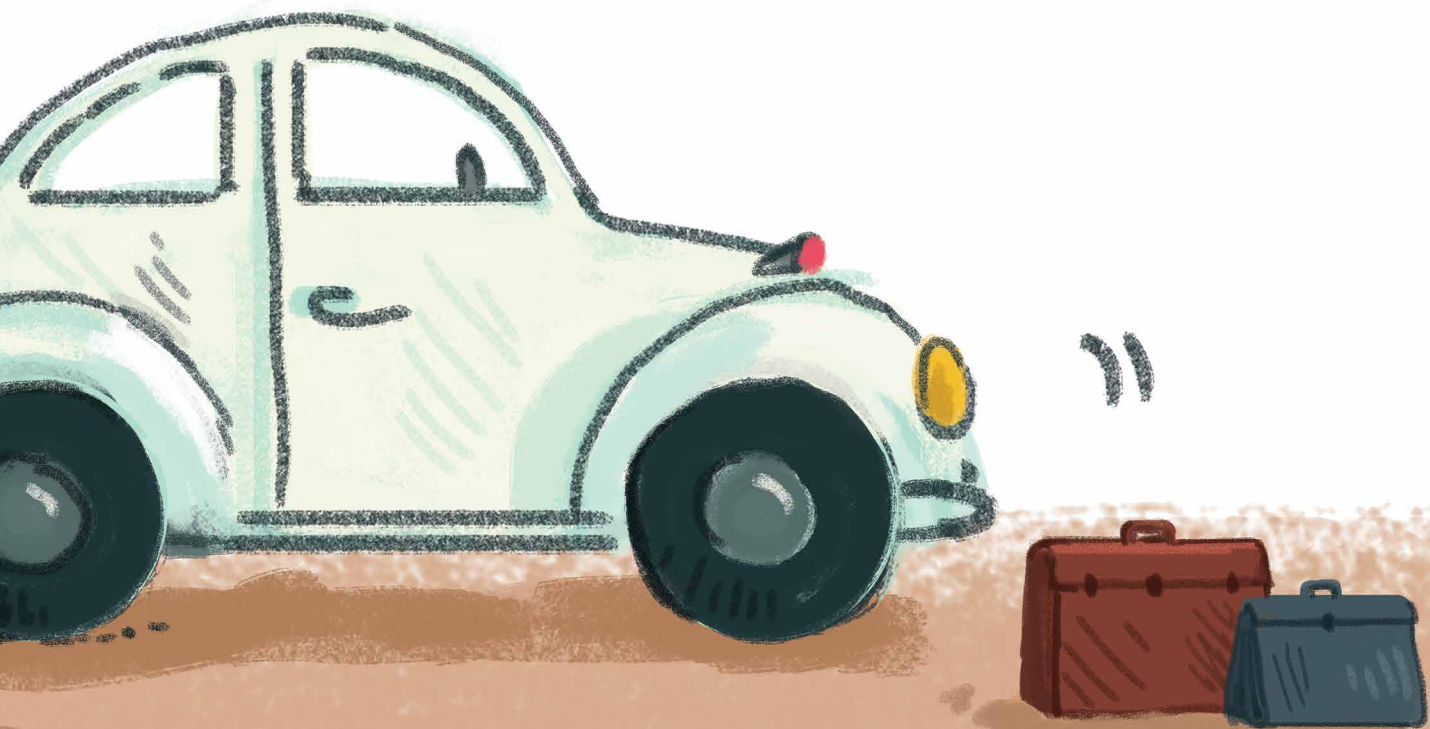
Ka Moqebelo hoseng ba qala
ka lebelo la ho ikwetlisa le le
kgutshwane ho potoloha tikolohong.

Ebe ka morao ho tinare,
Ntate o ruta Dali hore
papadi ya dikarete e
bapalwa jwang.



Nakong ya thapama, Dali o rata ho shebella Ntate ha a pholitjha dieta tsa hae a ntse, a letsa molodi wa pina eo a e ratang haholo seyalemoyeng.





Sontaha ke letsatsi la tlhonomo ha
ba lokela ho fonanisa hobane Ntate a
lokela ho kgutlela mosebetsing.





Empa Dali ha a dule a hloname nako
e telele, hobane o a tseba hore
ka Labohlano.

Ntate o tla hae.

drrrrr!

drrrrr!

vrrroom

Brrrum

Pipiii!

vrrroom

vrrroom

Brrrum

Pipiii!

